

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2007-2008

8 JANVIER 2008

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant approbation à l'accord de coopération entre l'Autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la mise en œuvre de certaines dispositions du protocole de Kyoto, conclu à Bruxelles le 19 février 2007**

(Doc. n° A-414/1 – 2006/2007)

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto**

(Doc. n° A-415/1 – 2006/2007)

---

**RAPPORT**

fait au nom de la Commission de l'Environnement, de la Conservation de la nature, de la Politique de l'eau et de l'Energie

par Mme Magda DE GALAN (F)

---

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2007-2008

8 JANUARI 2008

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake de uitvoering van sommige bepalingen van het protocol van Kyoto, afgesloten te Brussel op 19 februari 2007**

(Stuk nr. A-414/1 – 2006/2007)

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto**

(Stuk nr. A-415/1 – 2006/2007)

---

**VERSLAG**

uitgebracht namens de Commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Energie

door mevr. Magda DE GALAN (F)

---

---

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : M. Jacques De Coster, Mmes Magda De Galan, Olivia P'tito, Françoise Bertieaux, Caroline Persoons, MM. Stéphane de Lobkowitz, André du Bus de Warnaffe, Yaron Pesztat, Mmes Valérie Seyns, Els Ampe.

*Membres suppléants* : Mme Véronique Jamoulle, MM. Frédéric Erens, Fouad Ahidar.

---

*Voir* :

**Document du Parlement :**  
A-414/1 – 2006/2007 : Projet d'ordonnance.

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

*Vaste leden* : de heer Jacques De Coster, mevr. Magda De Galan, mevr. Olivia P'tito, mevr. Françoise Bertieaux, mevr. Caroline Persoons, de heren Stéphane de Lobkowitz, André du Bus de Warnaffe, Yaron Pesztat, mevr. Valérie Seyns, mevr. Els Ampe.

*Plaatsvervangers* : mevr. Véronique Jamoulle, de heren Frédéric Erens, Fouad Ahidar.

---

*Zie* :

**Stuk van het Parlement :**  
A-414/1 – 2006/2007 : Ontwerp van ordonnantie.

## I. Exposé introductif conjoint de la Ministre Evelyne Huytebroeck

### Contexte

Les deux textes législatifs soumis à votre approbation portent sur la mise en œuvre par la Belgique et la Région de Bruxelles-Capitale de leurs engagements pris dans le cadre du Protocole de Kyoto de la Convention Cadre des Nations-Unies sur les Changements Climatiques (CCNUCC) ainsi que sur la transposition de directives européennes mettant en place un système d'échange de quotas d'émission de Gaz à Effet de Serre (GES), système mis en place pour aider les Etats membres à atteindre leurs objectifs Kyoto.

Si un texte bruxellois existant transpose déjà depuis 2004 les exigences « échange de quotas d'émission », il y a lieu de consolider cela avec des exigences internationales et européennes plus récentes : celles liées aux « mécanismes de flexibilité », d'où la nécessaire adoption de ces deux projets qui sont complémentaires.

**1) Projet d'ordonnance portant approbation à l'accord de coopération entre l'Autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la mise en oeuvre de certaines dispositions du protocole de Kyoto, conclu à Bruxelles le 19 février 2007 (A-414/1)**

### Objectifs

L'accord de coopération entre l'Autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale qui concerne la mise en œuvre de certaines dispositions du Protocole de Kyoto par la Belgique, en tant que Partie contractante, a comme objectifs de :

- garantir la participation de la Belgique aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto afin de lui permettre d'acquérir et utiliser des unités de Kyoto en complément des efforts domestiques entrepris pour atteindre l'engagement de réduction des émissions de GES;
- confirmer la répartition de la charge de réduction des émissions de GES pour la première période d'engagement du Protocole de Kyoto et également de régler la détention d'unités de Kyoto sur des comptes de dépôt dans le registre national et la portée du contrôle par l'administrateur du registre de l'utilisation des unités de Kyoto par des exploitants et autorités.

## I. Samengevoegde inleidende uiteenzetting van Minister Evelyne Huytebroeck

### Context

De twee wetgevende teksten die ter goedkeuring aan u voorgelegd worden, hebben betrekking op het nakomen door België en door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van de verbintenissen die zij aangegaan zijn in het kader van het Protocol van Kyoto van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatveranderingen (UNFCCC), evenals op de omzetting van de Europese richtlijnen tot instelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, een systeem dat wordt ingesteld om de lidstaten te helpen hun Kyotodoelstellingen te behalen.

Hoewel er al sinds 2004 een tekst bestaat die de vereisten inzake de « handel in emissierechten » in Brussels recht omzet, moet die geconsolideerd worden met de meest recente internationale en Europese vereisten, namelijk die in verband met de flexibiliteitsmechanismen. Dat verklaart dus de noodzaak tot goedkeuring van deze twee aanvullende teksten.

**1) Ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake de uitvoering van sommige bepalingen van het protocol van Kyoto, afgesloten te Brussel op 19 februari 2007 (A-414/1)**

### Doelstellingen

Het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijke Gewest inzake de uitvoering van sommige bepalingen van het Protocol van Kyoto door België als verdragsluitende partij beoogt :

- de gegarandeerde deelname van het België aan de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto met als doel Kyoto-eenheden te verwerven en te gebruiken als aanvulling op de binnenlandse inspanningen om de emissiereductiedoelstelling van broeikasgassen te bereiken;
- de bevestiging van de verdeling van de reductielast van de uitstoot van broeikasgassen voor de eerste verbintenissenperiode van het Kyotoprotocol en ook het regelen van het plaatsen van Kyoto-eenheden op tegoedrekeningen in het nationale register en de draagwijdte van de controle door de registeradministrateur van de aanwending van de Kyoto-eenheden door exploitanten en overheden.

**Contenu**

Concernant les mécanismes de flexibilité de type activités de projets, l'accord de coopération met en place la méthodologie d'approbation d'activités de projets. Pour cela, l'accord de coopération :

- désigne la Commission Nationale Climat (CNC) comme point de contact et autorité nationale désignée : c'est donc la CNC qui émet les lettres officielles d'approbation d'activités de projets à transmettre au Secrétariat de la CCNUCC;
- définit les compétences respectives : les activités de projets relèvent de la compétence d'une Région ou de l'Autorité fédérale dès lors qu'un lien financier et/ou territorial existe. La compétence de la CNC est définie par défaut;
- lie la CNC aux décisions d'approbation des Régions et de l'Autorité fédérale;
- définit les critères et la procédure d'approbation des activités de projets qui relèvent de la Commission nationale Climat ainsi que les règles d'introduction d'une demande d'approbation par une personne.

Concernant la détention et l'utilisation d'unités de Kyoto, l'accord de coopération laisse la possibilité aux Régions et à l'Autorité fédérale de :

- ne pas utiliser des unités de Kyoto provenant d'activités de projets spécifiques pour leurs propres engagements de réduction d'émissions de GES;
- fixer des conditions supplémentaires pour l'utilisation d'unités de Kyoto par des exploitants soumis à autorisation d'émettre des GES dans le cadre du système européen d'échange de quotas d'émission.

Concernant la quantité attribuée à la Belgique comme partie prenante au Protocole de Kyoto, l'accord de coopération prévoit que chaque Région et l'Autorité fédérale ouvrent un compte de dépôt de personne dans le registre et qu'une Région peut demander qu'une partie de la quantité attribuée à la Belgique soit transférée sur ce compte, cette partie étant limitée à 5 % de 5 fois les émissions de GES de l'année de référence diminués de 7,5 %.

**Inhoud**

Betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het type projectactiviteiten, wordt in de samenwerkingsovereenkomst de methodologie voor de goedkeuring van de projectactiviteiten vastgesteld. De samenwerkingsovereenkomst :

- duidt de Nationale Klimaatcommissie (NKC) aan als aanspreekpunt en aangewezen nationale autoriteit : het is dus de Nationale Klimaatcommissie die de officiële goedkeuringsbrieven van projectactiviteiten die aan het Secretariaat van de UNFCCC moeten worden bezorgd uitgeeft;
- legt de respectieve bevoegdheden vast : de projectactiviteiten vallen onder de bevoegdheid van een Gewest of onder die van de Federale overheid vanaf het ogenblik dat er een financiële of een territoriale band bestaat. De NKC wordt bevoegd voor wat overblijft;
- betreft de Nationale Klimaatcommissie bij de goedkeuringsbeslissingen van de gewesten en de Federale Overheid;
- bepaalt de criteria en de goedkeuringsprocedure voor de projectactiviteiten die onder de bevoegdheid van de Nationale Klimaatcommissie vallen, alsook de voorwaarden waaronder personen een goedkeuringsaanvraag kunnen indienen.

Betreffende het bezitten en het gebruiken van Kyoto-eenheden biedt de samenwerkingsovereenkomst de gewesten en de Federale Overheid de mogelijkheid:

- om voor hun eigen verbintenissen inzake de vermindering van de uitstoot van broeikasgassen geen gebruik te maken van de Kyoto-eenheden die afkomstig zijn van specifieke projectactiviteiten;
- om bijkomende voorwaarden vast te leggen voor het gebruik van Kyoto-eenheden door exploitanten die onderworpen zijn aan een broeikasgasvergunning in het kader van de Europese regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten.

Betreffende de hoeveelheid die toegewezen wordt aan België als verdragsluitende partij bij het Kyotoprotocol is er in de samenwerkingsovereenkomst voorzien dat elk Gewest en de Federale overheid een persoonstegoedrekening in het register opent en dat elk Gewest kan vragen dat een deel van de aan België toegewezen hoeveelheid naar deze rekening wordt overgedragen. Dit deel is beperkt tot maximaal 5 % van vijf keer de broeikasgasemissies in het referentiejaar, verminderd met 7,5 %.

## 2) **Projet d'ordonnance établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto (A-415/1)**

### *Objectifs*

L'ordonnance bruxelloise établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto a comme objectifs de :

- transposer les directives 2003/87/CE et 2004/101/CE établissant le système européen d'échange de quotas d'émission de GES et autorisant les entreprises couvertes par le système à recourir aux mécanismes de flexibilité de type activités de projets;
- garantir la participation de la Région bruxelloise aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto.

### *Contenu*

L'ordonnance bruxelloise permet d'offrir un cadre légal cohérent en consolidant en une ordonnance unique le contenu de l'arrêté du Gouvernement du 3 juin 2004 – qui transposait la seule directive 2003/87/CE – et la transposition des modifications induites par la directive 2004/101/CE qui autorise les entreprises soumises au système européen d'échange de quotas d'émission de CO<sub>2</sub> à recourir, dans une certaine mesure, aux activités de projets reconnues par le Protocole de Kyoto pour respecter leurs obligations en termes de plafond d'émissions de CO<sub>2</sub>.

A ce titre, le contenu de l'arrêté existant du Gouvernement du 3 juin 2004 est reproduit dans une très large mesure, ces règles ayant de toute manière davantage leur place dans une ordonnance (le choix d'un arrêté à l'époque de son adoption avait été justifié notamment par la rapidité, vu la nécessité de transposer rapidement la directive « première » de 2003 (2003/87)).

L'ordonnance permet donc en outre à la Région d'utiliser les mécanismes de flexibilité pour respecter ses engagements en termes de réduction d'émissions de GES et encadre la procédure de sélection des activités de projets. Un arrêté d'application de cette ordonnance précisera les habilitations nécessaires et définira les règles de demande d'approbation d'activités de projets ainsi que les critères et la procédure d'approbation qui relèvent de la compétence de la Région bruxelloise.

## 2) **Ontwerp van ordonnantie tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto (A-415/1)**

### *Doelstellingen*

De Brusselse ordonnantie tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto beoogt :

- de omzetting van de richtlijnen 2003/87/EG en 2004/101/EG tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap en waarbij aan de ondernemingen die onder de regeling vallen de toelating wordt verleend gebruik te maken van de flexibiliteitsmechanismen van het type projectactiviteiten;
- de gegarandeerde deelname van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto.

### *Inhoud*

De Brusselse ordonnantie biedt een coherent wettelijk kader door de consolidering in een enkele ordonnantie van het besluit van de Regering van 3 juni 2004 – waarin alleen richtlijn 2003/87/EG is omgezet – en van de omzetting van de wijzigingen die opgelegd worden in richtlijn 2004/101/EG waardoor er aan de ondernemingen die onder de Europese regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten vallen in bepaalde mate toelating wordt verleend gebruik te maken van projectactiviteiten die in het Protocol van Kyoto worden erkend om hun verplichtingen inzake hun maximale CO<sub>2</sub>-uitstoot na te komen.

In dit opzicht is de inhoud van het bestaande besluit van de Regering van 3 juni 2004 in zeer grote mate overgenomen. In ieder geval is het zo dat de uitwerking van de regels beter in een ordonnantie past (tijdens de goedkeuring was de keuze voor een besluit gerechtvaardigd wegens de noodzaak om de « eerste » richtlijn van 2003 (2003/87) snel om te zetten).

Met de ordonnantie wordt het voor het Gewest dus onder meer mogelijk om flexibiliteitsmechanismen te gebruiken om de verbintenissen inzake de vermindering van de uitstoot van broeikasgassen na te komen. Bovendien is in de ordonnantie de selectieprocedure voor de projectactiviteiten vastgelegd. In een toepassingsbesluit bij de ordonnantie zullen de nodige bevoegdheden gepreciseerd worden. Ook de regels voor de goedkeuringsaanvraag van de projectactiviteiten en de criteria en de goedkeuringsprocedure die onder de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vallen, zullen erin worden vastgelegd.

En raison de la répartition actuelle des compétences, les mesures à prendre relèvent tantôt de la compétence des Régions, tantôt de la compétence fédérale. Par ailleurs, ces mesures concernent directement des personnes physiques et morales. L'instrument d'un accord de coopération conformément à l'article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 s'imposait donc pour assurer une exécution coordonnée et efficace des normes internationales.

D'où le projet d'ordonnance « annexe ».

## II. Discussion générale conjointe

M. Yaron Peszkat rappelle les réserves que le groupe Ecolo a toujours émises quant aux mécanismes de flexibilité dès lors qu'ils permettent aux Etats signataires du Protocole de Kyoto de se soustraire à leurs obligations en matière de réduction d'émission de gaz à effet de serre. Il s'agit à son sens de mesures transitoires destinées à protéger la compétitivité des entreprises, le temps qu'elles s'adaptent aux évolutions technologiques nécessaires à la lutte contre le réchauffement climatique. Mais les mécanismes de flexibilité ne peuvent être pensés comme un droit de polluer ad vitam.

L'orateur s'interroge ensuite sur la façon dont vont s'articuler les exigences européennes et internationales de Kyoto telles qu'arrêtées par le passé avec les exigences à venir. Il se demande si le permis d'émission de gaz à effet de serre pourra être revu à tout moment pour tenir compte de ces nouvelles exigences, indépendamment du permis d'environnement, dont la durée de validité est en principe de quinze ans.

La Présidente souligne qu'une telle remarque a déjà été formulée par le Conseil économique et social.

M. Frédéric d'Angelo, de la division Energie, Air, Climat et Bruit de Bruxelles-Environnement, répond que le permis d'émettre des gaz à effet de serre est intégré au permis d'environnement, qui peut lui-même être adapté en cours de validité en fonction des besoins. Le permis d'émettre des gaz à effet de serre dépend du plan régional d'allocation des quotas, dont les résultats sont vérifiés chaque année.

M. Yaron Peszkat se souvient qu'un article de l'ordonnance relative aux permis d'environnement permet de modifier les termes du permis en fonction de l'évolution technique et de la situation environnante (par exemple, si une usine a développé un nouveau système d'épuration des fumées ou si un lotissement a été construit à proximité). Il

Wegens de huidige bevoegdheidsverdeling vallen de te nemen maatregelen nu eens onder de bevoegdheid van de gewesten en dan weer onder die van de Federale Overheid. De maatregelen hebben trouwens rechtstreeks betrekking op natuurlijke en rechtspersonen. Overeenkomstig artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen was er dus een samenwerkingsovereenkomst nodig om de efficiënte en gecoördineerde uitvoering van de internationale normen te verzekeren.

Vandaar dus het « aanvullende » ontwerp van ordonnantie.

## II. Samengevoegde algemene bespreking

De heer Yaron Peszkat herinnert aan de bezwaren die de Ecolo-fractie altijd heeft geuit in verband met de flexibiliteitsmechanismen omdat ze de Staten die het Protocol van Kyoto hebben ondertekend de mogelijkheid bieden om zich te onttrekken aan de verplichtingen inzake de vermindering van de uitstoot van broeikasgassen. Het gaat volgens hem om overgangsmaatregelen die bedoeld zijn om het concurrentievermogen van de bedrijven op peil te houden tot de technologie voorhanden is om de strijd aan te binden tegen de klimaatopwarming. De flexibiliteitsmechanismen mogen niet worden beschouwd als een recht om ad vitam te vervuilen.

De spreker vraagt zich vervolgens af hoe de Europese eisen en de internationale eisen die verband houden met het Kyoto-protocol en die indertijd zijn vastgesteld zullen worden afgestemd op de toekomstige eisen. Hij vraagt zich af of de vergunning voor broeikasgasemissies op elk ogenblik kan worden herzien om rekening te houden met die nieuwe eisen los van de milieuvergunning die in principe vijftien jaar geldig is.

De voorzitter benadrukt dat de Economische en Sociale Raad al een dergelijke opmerking heeft geformuleerd.

De heer Frédéric d'Angelo van de afdeling Energie, Lucht, Klimaat en Lawaai van Leefmilieu Brussel antwoordt dat de vergunning voor broeikasgasemissies geïntegreerd wordt in de milieuvergunning die tijdens de geldigheidsduur misschien wordt aangepast naar gelang van de behoeften. De vergunning voor de emissie van broeikasgassen zal afhangen van het gewestelijk plan voor de toewijzing van emissierechten waarvan de resultaten elk jaar worden gecontroleerd.

De heer Yaron Peszkat herinnert zich dat een artikel van de ordonnantie betreffende de milieuvergunning de mogelijkheid biedt om de looptijd van de vergunning te wijzigen op grond van de technische evolutie en de situatie in de omgeving (bijvoorbeeld als een fabriek een nieuw systeem voor de zuivering van rookgassen heeft ontwikkeld of in-

se demande si le même article peut servir de base juridique aux modifications du permis d'émettre des gaz à effet de serre.

M. Frédéric d'Angelo répond que l'article 101 de l'ordonnance relative aux permis d'environnement permet d'en modifier les dispositions par arrêté en vue d'exécuter de nouvelles obligations découlant de directives européennes. Concernant le permis d'émettre des gaz à effet de serre, les entreprises doivent se conformer au plan régional d'allocation.

La Ministre Evelyne Huytebroeck précise que le nouveau plan régional d'allocation 2008-2012 sera déposé dans quinze jours au Gouvernement. Six entreprises environ sont concernées à Bruxelles.

La Présidente ajoute que les directives européennes prévoient la possibilité de déterminer de nouvelles valeurs d'émission de gaz à effet de serre dans les autorisations d'exploitation.

M. Yaron Peszta s'interroge par ailleurs sur les modalités de la consultation publique à laquelle a été soumis le plan bruxellois d'allocation, dont il est fait mention dans l'exposé des motifs. Une enquête publique a-t-elle eu lieu ?

M. Hugues Latteur, conseiller de la Ministre, explique que durant le second semestre 2006, un courrier a été envoyé aux partenaires sociaux et aux ONG. En outre, un processus de consultation publique a été organisé via les communes.

Mme Sophie Van Homwegen, de la division Energie, Air, Climat et Bruit de Bruxelles-Environnement, précise qu'il s'agissait d'une consultation et non d'une enquête publique, impossible à organiser dans les délais impartis.

M. Yaron Peszta demande où en est l'accord de coopération.

La Ministre répond qu'il a été voté au niveau fédéral et en Flandre. Il en est au même stade en Wallonie et à Bruxelles.

Enfin, M. Yaron Peszta demande où en est la décision du Comité de concertation du 8 mars 2004 évoquée dans l'exposé des motifs.

La Ministre répond qu'elle est entérinée dans l'accord de coopération.

Elle ajoute, à propos des réserves émises par M. Yaron Peszta quant aux mécanismes de flexibilité, que la Région bruxelloise ne compte pas se soustraire à ses obligations en matière de gaz à effet de serre et que ce système ne se substituera pas aux efforts faits en interne. Elle précise que, par

dien er een verkaveling komt in de buurt). Hij vraagt zich af of hetzelfde artikel kan dienen als rechtsgrond voor de wijzigingen in de vergunning voor broeikasgasemissies.

De heer Frédéric d'Angelo antwoordt dat artikel 101 van de ordonnantie betreffende de milieuvergunningen de mogelijkheid biedt om de bepalingen bij besluit te wijzigen om nieuwe verplichtingen die voortvloeien uit de Europese richtlijnen na te komen. In verband met de vergunning voor broeikasgasemissies moeten de bedrijven het gewestelijk toewijzingsplan in acht nemen.

Minister Evelyne Huytebroeck preciseert dat het nieuwe gewestelijke toewijzingsplan 2008-2012 binnen vijftien dagen zal worden ingediend bij de regering. Ongeveer zes bedrijven in Brussel zullen onder de toepassing vallen.

De voorzitter voegt eraan toe dat de Europese richtlijnen in de mogelijkheid voorzien om nieuwe waarden voor broeikasgasemissies op te nemen in de exploitatievergunningen.

De heer Yaron Peszta heeft bovendien vragen over de regels voor de openbare raadpleging waaraan het Brussels toewijzingsplan is onderworpen en waarover sprake is in de memorie van toelichting. Heeft er een openbaar onderzoek plaatsgehad ?

De heer Hugues Latteur, adviseur van de Minister, legt uit dat er tijdens het tweede kwartaal van 2006 een brief gezonden is aan de sociale partners en aan de NGO's. Bovendien is er via de gemeenten een openbare raadpleging gehouden.

Mevrouw Sophie Van Homwegen van de afdeling Energie, Lucht, Klimaat en Lawaai van Leefmilieu Brussel preciseert dat het om een raadpleging gaat en niet om een openbaar onderzoek, dat binnen de toegemeten termijn onmogelijk kan worden georganiseerd.

De heer Yaron Peszta vraagt hoe het met het samenwerkingsakkoord staat.

De Minister antwoordt dat het is goedgekeurd door de federale Staat en door Vlaanderen. In Brussel en in Wallonië zit het in dezelfde fase.

Ten slotte vraagt de heer Yaron Peszta hoe het zit met de beslissing van het overlegcomité van 8 maart 2004 waarvan sprake is in de memorie van toelichting.

De Minister antwoordt dat ze is opgenomen in het samenwerkingsakkoord.

Zij voegt er in verband met de bezwaren van de heer Yaron Peszta tegen de flexibiliteitsmechanismen aan toe dat het Brussels Gewest niet van plan is zich te onttrekken aan de verplichtingen inzake broeikasgassen en dat dit systeem niet in de plaats komt van eigen inspanningen. Zij preci-

rapport à un niveau d'émission d'environ 4.500.000 tonnes de CO<sub>2</sub>, les « permis de polluer » ne concernent que 100.000 tonnes, consacrés à des projets « MDP » avec la Banque mondiale. Pour les entreprises soumises au plan d'allocation, la limite est fixée à maximum 8 % de leurs émissions de gaz à effet de serre.

Mme Els Ampe demande si la procédure pour obtenir un permis d'environnement ne sera pas plus longue du fait qu'elle comporte une partie relative aux droits d'émission.

M. Frédéric d'Angelo affirme que les nouvelles dispositions n'occasionneront pas de charges administratives supplémentaires dès lors que les quotas sont octroyés, pour chaque entreprise, par le plan régional d'allocation.

Mme Magda De Galan craint que les entreprises argueront du fait que plus on leur impose des normes environnementales, plus il y a de risques au niveau de l'emploi. Elle déplore qu'il n'existe pas vraiment d'études à ce sujet alors qu'il existe des pistes de reconversion, que d'autres activités économiques peuvent naître du fait de l'exploitation de nouvelles sources d'énergie.

La Ministre répond qu'il existe des études sur les créations d'emplois dans certaines filières et qu'un secteur comme celui de la construction est très preneur. La Région bruxelloise, avec six entreprises concernées par le plan régional d'allocation 2008-2012, est peu représentative. Les nouvelles exigences imposées par le nouveau plan d'allocation ne mettront pas en péril les entreprises concernées.

M. André du Bus de Warnaffe constate à la lecture de l'exposé des motifs que la Région bruxelloise pourra émettre 3,475 % de gaz à effet de serre de plus par rapport à 1990 et voudrait connaître l'incidence sur les quotas d'émission alloués aux entreprises.

La Ministre explique que les 3,475 % visent l'ensemble des émissions en Région bruxelloise, et pas uniquement les six entreprises.

M. Hugues Latteur ajoute que le plan d'allocation établi par la Région octroie à chacune des six entreprises un quota. A la fin de chacune des années comprises entre 2008 et 2012, la Région vérifiera si le quota d'émission a été respecté et, dans le cas contraire, l'entreprise concernée devra acheter des quotas d'émission sur le marché international. Chaque année, la Région additionnera les quotas des six entreprises aux autres émissions (bâtiments, transports, ...) et vérifiera si l'objectif de 3,475 % auquel elle a souscrit est respecté.

Mme Sophie Van Homwegen précise qu'il y a des marchés différents :

seert dat, in verhouding tot een uitstoot van 4.500.000 ton CO<sub>2</sub>, de « vergunning om te vervuilen » alleen maar betrekking zal hebben op 100.000 ton, voor « CDM »-projecten met de Wereldbank. Voor de bedrijven waarop het plan van toepassing is, betekent dat maximum 8 % van de broeikasgassen die de bedrijven uitstoten.

Mevrouw Els Ampe vraagt of de procedure voor het verkrijgen van de milieuvergunning niet meer tijd in beslag zal nemen omdat een gedeelte ervan betrekking heeft op de emissierechten.

De heer Frédéric d'Angelo bevestigt dat de nieuwe bepalingen geen bijkomende administratieve lasten meebrengen omdat de rechten voor elk bedrijf worden toegekend door het gewestelijk toewijzingsplan.

Mevrouw Magda De Galan vreest dat de bedrijven zullen aanvoeren dat hoe meer milieunormen worden opgelegd hoe meer de werkgelegenheid in het gedrang komt. Zij betreurt dat er daarover niet echt studies bestaan terwijl er reconversiemogelijkheden bestaan en andere economische activiteiten tot stand kunnen komen door het gebruik van nieuwe energiebronnen.

De Minister antwoordt dat er studies bestaan over de schepping van werkgelegenheid in bepaalde sectoren en dat er in een sector als de bouwsector grote belangstelling is. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is met zes bedrijven waarop het gewestelijk toewijzingsplan 2008-2012 van toepassing is weinig representatief. De nieuwe eisen opgelegd in het toewijzingsplan zullen de bedrijven in kwestie niet in problemen brengen.

De heer André du Bus de Warnaffe stelt vast dat het Brussels Gewest luidens de memorie van toelichting 3,475 % meer broeikasgassen dan in 1990 zal mogen uitstoten. Hij zou willen weten wat de gevolgen zijn voor de emissierechten die aan de bedrijven worden toegekend.

De Minister legt uit dat de 3,475 % betrekking heeft op alle emissies in het Brussels Gewest en niet alleen op de zes bedrijven.

De heer Hugues Latteur voegt eraan toe dat het toewijzingsplan dat door het Gewest is opgesteld aan elk van de zes bedrijven emissierechten toekent. Aan het einde van elk jaar tussen 2008 en 2012 zal het Gewest nagaan of de emissierechten in acht zijn genomen en, indien dit niet het geval is, zal het bedrijf in kwestie op de internationale markt uitstootquota's moeten kopen. Elk jaar zal het Gewest de rechten van de zes ondernemingen optellen bij de andere emissies (gebouwen, vervoer, ...) en zal het nagaan of het streefdoel van 3,475 % bereikt is.

Mevrouw Sophie Van Homwegen preciseert dat er verschillende markten zijn :

- le marché international de Kyoto, qui octroie à chaque Etat une certaine quantité de crédits;
- le marché européen de quotas, qui représente une partie du marché Kyoto et a été créé pour aider les Etats membres à réaliser leurs objectifs définis par le Protocole de Kyoto (au niveau européen, les entreprises représentent 50 % des émissions).

Le plan d'allocation précise le nombre de quotas octroyés aux entreprises et la Région doit prouver par ce biais qu'elle remplira bien ses objectifs. Le plan consolidé belge remis à la Commission européenne était insuffisant pour atteindre l'objectif national et l'UE l'a renforcé, avec un supplément d'effort de 7,6 % à fournir au niveau des quotas d'émission.

La Présidente voudrait connaître le nom des six entreprises concernées en Région bruxelloise. L'article 8, § 4, de l'ordonnance en projet (n° A-415/1) prévoit que le plan régional d'allocation de quotas est adopté par le Gouvernement après approbation par la Commission européenne, pour être ensuite publié au *Moniteur belge* et mis à disposition sur le site internet de Bruxelles Environnement. Elle demande de joindre l'ancien plan au rapport et de fournir le nouveau plan une fois qu'il aura été adopté par le Gouvernement. La Présidente souhaiterait également obtenir le rapport annuel de Bruxelles Environnement sur la gestion des quotas, tel que mentionné à l'article 17. Il est important de pouvoir comparer les actions concrètes des entreprises par rapport aux engagements qu'elles ont pris.

La Ministre préfère attendre que le nouveau plan soit adopté pour citer les entreprises qu'il concerne.

Mme Sophie Van Homwegen précise que le rapport de Bruxelles Environnement, établi chaque année au mois de mars, est publié sous forme de tableau sur le site du registre national.

Mme Caroline Persoons relève, concernant l'accord de coopération, que la Commission nationale Climat joue un rôle important dans l'engagement de la Belgique et des Régions et a d'ailleurs une compétence résiduelle lorsque ni l'Etat fédéral ni les Régions ne sont compétents. Elle s'interroge dès lors sur la composition et le fonctionnement de cette commission, ainsi que sur la représentation de la Région bruxelloise en son sein. Durant la période transitoire de gestion des quotas, le Gouvernement bruxellois peut directement s'adresser à l'Union européenne pour bénéficier de quotas supplémentaires sans passer par la Commission nationale Climat (article 37 du projet d'ordonnance A-415/1). Comment s'articule la gestion des quotas entre les différentes Régions ? Quel est le lien entre la Commission nationale Climat et l'accord de coopération ?

- de internationale markt van Kyoto, die aan elke Staat een bepaalde hoeveelheid kredieten verleent;
- de Europese emissiemarkt, die een gedeelte is van de Kyotomarkt en in het leven is geroepen om de lidstaten te helpen om hun door het Protocol van Kyoto bepaalde doelstellingen te halen (in Europa zijn de bedrijven goed voor 50 % van de emissies).

Het toewijzingsplan preciseert het aantal rechten dat aan de bedrijven worden toegewezen en het Gewest moet daarmee bewijzen dat het zijn doelstellingen haalt. Het Belgische geconsolideerde plan dat aan de Europese Commissie is bezorgd was onvoldoende om het nationale doel te halen en de EU heeft een bijkomende inspanning opgelegd van 7,6 % emissierechten.

De voorzitter zou willen weten om welke bedrijven het gaat in het Brussels Gewest. Volgens artikel 8, § 4, van de ontworpen ordonnantie (nr A-415/1) wordt het toewijzingsplan aangenomen door de regering na goedkeuring door de Europese Commissie. Daarna wordt het bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en kan het worden geraadpleegd op de website van Leefmilieu Brussel. Zij vraagt om het vroegere plan bij het verslag te voegen en het nieuwe plan te bezorgen nadat het is aangenomen door de regering. De voorzitter zou ook het jaarlijks verslag van Leefmilieu Brussel over het beheer van de emissierechten vermeld in artikel 17 willen ontvangen. Het is van belang dat kan worden vergeleken wat de bedrijven concreet doen om hun verbintenissen na te komen.

De minister wil liever wachten tot het nieuwe plan aangenomen is alvorens de bedrijven te vermelden waarop het van toepassing is.

Mevrouw Sophie Van Homwegen verduidelijkt dat het verslag van Leefmilieu Brussel, dat elk jaar in maart opgesteld wordt, gepubliceerd wordt in de vorm van een tabel op de site van het nationaal register.

Wat het samenwerkingsakkoord betreft, wijst mevrouw Caroline Persoons erop dat de Nationale Klimaatcommissie een grote rol speelt in het kader van de verbintenissen van België en de Gewesten en bovendien een residuaire bevoegdheid heeft wanneer de federale Staat noch de Gewesten bevoegd zijn. Ze stelt zich dan ook vragen over de samenstelling en de werking van die commissie, alsook over de vertegenwoordiging van het Gewest. In de overgangperiode voor het beheer van de emissierechten kan de Brusselse regering zich rechtstreeks tot de Europese Unie wenden om bijkomende emissierechten te krijgen zonder de Nationale Klimaatcommissie in te schakelen (artikel 37 van het ontwerp van ordonnantie A-415/1). Hoe wordt het beheer van de emissierechten tussen de verschillende Gewesten georganiseerd ? Wat is de link tussen de Nationale Klimaatcommissie en het samenwerkingsakkoord ?

Elle s'interroge également sur l'opportunité de voter les articles 10, § 1<sup>er</sup> et 37 dès lors que les délais qu'ils concernent ont été dépassés et se demande, eu égard à l'article 10, § 2, si le planning a été respecté (décision sur les quotas à prendre au moins douze mois avant le début de la période) et si des observations ont été formulées par le public. Quel est le bilan de l'attribution des quotas pour la première période de trois ans, qui vient de se terminer ?

La Ministre accepte de fournir le rapport relatif à la période précédente. Elle précise que M. Hugues Latteur a présidé la Commission nationale Climat au cours des douze derniers mois.

M. Hugues Latteur explique que la Commission nationale Climat a été instituée par un accord de coopération de 2002. Elle se compose de représentants des trois Régions et de l'autorité fédérale (ministres de l'environnement, de l'économie, ministres-présidents, ...) et les décisions s'y prennent à l'unanimité. La présidence est exercée à tour de rôle par une des quatre entités. Le président signe les projets CDM (« Clean Development Mechanism » ou « Mécanisme de développement propre », MDP en français) qui lui sont soumis par les Régions ou l'Etat fédéral. Ces projets, menés dans des pays en voie de développement, permettent de générer des crédits de carbone.

Outre cette compétence de validation et de signature, la Commission nationale Climat a effectivement une compétence résiduelle pour tous les autres projets MDP qui ne sont proposés ni par une Région ni par une entreprise belge (par exemple, une entreprise étrangère). Il s'agit de cas limités.

Les trois Régions et l'autorité fédérale ont dû se mettre d'accord sur un plan national d'allocation de quotas soumis à l'Europe en août 2006. Compte tenu de la réponse de la Commission européenne en février 2007, et en fonction des observations du public, des partenaires sociaux et des ONG, la Région adaptera son plan dans le courant du mois de janvier 2008.

Mme Sophie Van Homwegen souligne que le processus antérieur à 2008 n'est pas encore finalisé puisqu'il manque notamment les vérifications des émissions des entreprises. Elle rappelle que c'est le plan d'allocation belge qui est pris en compte par la Commission européenne.

Mme Caroline Persoons s'étonne que le Gouvernement bruxellois puisse directement s'adresser aux autorités européennes pour demander des quotas supplémentaires.

M. Hugues Latteur précise que c'est une faculté prévue dans la directive mais que la Région n'y a jamais fait appel.

De spreekster vraagt zich tevens af of het opportuun is om de artikelen 10, § 1 en 37 goed te keuren, aangezien de termijnen in kwestie overschreden zijn. Gelet op artikel 10, § 2, vraagt ze zich af of de planning in acht werd genomen (de beslissing over de emissierechten moest minstens twaalf maanden vóór het begin van de periode worden genomen) en of de bevolking opmerkingen heeft gemaakt. Hoe zit het met de toewijzing van de emissierechten voor de eerste periode van drie jaar, die zopas afgelopen is ?

De minister is bereid het verslag over de voorgaande periode te bezorgen. Ze verduidelijkt dat de heer Hugues Latteur de Nationale Klimaatcommissie de laatste twaalf maanden heeft voorgezeten.

De heer Hugues Latteur legt uit dat de Nationale Klimaatcommissie opgericht is bij een samenwerkingsakkoord van 2002. Ze is samengesteld uit vertegenwoordigers van de drie Gewesten en de federale overheid (ministers van Leefmilieu, Economie, ministers-presidenten). De beslissingen worden bij eenparigheid genomen. Het voorzitterschap wordt bij toerbeurt uitgeoefend door een van de vier entiteiten. De voorzitter ondertekent de CDM-projecten (Clean Development Mechanism) die hij voorgelegd krijgt van de Gewesten of de federale Staat. Die projecten worden uitgevoerd in ontwikkelingslanden en leveren koolstofkredieten op.

Naast haar validerings- en ondertekeningsbevoegdheid, heeft de Nationale Klimaatcommissie inderdaad een residuaire bevoegdheid voor alle andere CDM-projecten die noch door een Gewest noch door een Belgisch bedrijf worden voorgesteld (bijvoorbeeld een buitenlands bedrijf). Het gaat over een klein aantal gevallen.

De drie Gewesten en de federale overheid moesten het eens worden over een nationaal plan voor de toewijzing van de emissierechten dat in augustus 2006 werd voorgelegd aan Europa. Rekening houdend met het antwoord van de Europese Commissie van februari 2007 en met de opmerkingen van de bevolking, de sociale partners en de ngo's, zal het Gewest zijn plan in in de loop van januari 2008 aanpassen.

Mevrouw Sophie Van Homwegen benadrukt dat het proces van vóór 2008 nog niet afgerond is, aangezien de controles op de emissies van de bedrijven ontbreken. Ze wijst erop dat de Europese Commissie rekening houdt met het Belgische toewijzingsplan.

Het verbaast mevrouw Caroline Persoons dat de Brusselse regering zich rechtstreeks tot de Europese instanties kan wenden om bijkomende emissierechten aan te vragen.

De heer Hugues Latteur verduidelijkt dat de richtlijn in die mogelijkheid voorziet, maar dat het Gewest daar nog nooit gebruik van heeft gemaakt.

Mme Els Ampe se demande ce qu'il adviendrait si les crédits à l'étranger n'étaient plus disponibles.

M. Hugues Latteur répond que si la demande de crédits dépasse l'offre, les prix augmenteront, poussant ainsi les entreprises à prendre plutôt des mesures internes de réduction d'émissions. Si toutefois elles n'achètent pas de crédits en raison de leur coût élevé et ne prennent pas de mesures internes, de sorte que les quotas ne correspondent pas à ceux fixés par la Région, elles s'exposeront à une sanction.

Mme Sophie Van Homwegen rappelle qu'il y a deux marchés :

- celui des quotas, établi au niveau européen, que les entreprises peuvent s'échanger;
- celui des crédits de projets, qui est indépendant de celui des quotas européens et où les entreprises et même les Etats peuvent s'approvisionner.

On constate actuellement une augmentation des prix des projets. Ces prix ne correspondent pas nécessairement aux dépenses d'investissement, ils peuvent être fixés par les Etats indépendamment du type de projet.

Les dix entreprises concernées par le projet précédent d'allocation de quotas étaient les suivantes : les trois turbo-jets d'Electrabel, la VRT-RTBF, le Manhattan Center, la tour WTC, Fortis Bank, le Parlement européen, la SABCA, VW et Bruda.

### III. Discussion des articles et votes

#### 1) Projet d'ordonnance n° A-414/1 – 2006/2007

##### *Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

##### **Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté par 11 voix contre 1.

##### *Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

##### **Vote**

L'article 2 est adopté par 11 voix contre 1.

Mevrouw Els Ampe vraagt wat er zou gebeuren indien de kredieten in het buitenland niet meer beschikbaar zouden zijn.

De heer Hugues Latteur antwoordt dat als de vraag naar kredieten groter is dan het aanbod, de prijzen zullen stijgen. Dat zal de bedrijven ertoe aanzetten interne maatregelen te nemen om de emissies te verminderen. Als ze evenwel geen kredieten kopen omdat die te duur zijn, en geen interne maatregelen nemen, zodat de emissierechten niet overeenkomen met de door het Gewest vastgestelde emissierechten, lopen ze het risico op een sanctie.

Mevrouw Sophie Van Homwegen herinnert eraan dat er twee markten zijn :

- de Europese markt waar de bedrijven emissierechten kunnen verhandelen;
- de markt voor de projectkredieten, die onafhankelijk is van de markt voor de emissierechten en waar bedrijven en zelfs Staten kredieten kunnen kopen.

Thans stelt men vast dat de prijzen van de projecten stijgen. Die prijzen komen niet noodzakelijk overeen met de investeringsuitgaven. Ze kunnen vastgesteld worden door de Staten zonder rekening te houden met het soort project.

Het vorige project voor de toewijzing van emissierechten was van toepassing op de volgende tien bedrijven: de drie turbojets van Electrabel, de VRT-RTBF, het Manhattan Center, de WTC-toren, Fortis Bank, het Europees Parlement, SABCA, VW en Bruda.

### III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

#### 1) Ontwerp van ordonnantie nr. A-414/1 – 2006/2007

##### *Artikel 1*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

##### **Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

##### *Artikel 2*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

##### **Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

**2) Projet d'ordonnance n° A-415/1 – 2006/2007***Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 2 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 3*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 3 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 4*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 4 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 5*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 5 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 6*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**2) Ontwerp van ordonnantie nr. A-415/1 – 2006/2007***Artikel 1*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 2*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 3*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 3 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 4*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 4 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 5*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 5 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 6*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Vote**

L'article 6 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 7*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 7 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 8*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 8 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 9*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 9 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 10*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 10 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 11*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 11 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 12*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Stemming**

Artikel 6 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 7*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 7 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 8*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 8 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 9*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 9 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 10*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 10 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 11*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 11 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 12*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Vote**

L'article 12 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 13*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 13 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 14*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 14 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 15*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 15 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 16*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 16 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 17*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 17 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 18*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Stemming**

Artikel 12 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 13*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 13 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 14*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 14 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 15*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 15 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 16*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 16 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 17*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 17 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 18*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Vote**

L'article 18 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 19*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 19 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 20*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 20 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 21*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 21 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 22*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 22 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 23*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 23 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 24*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Stemming**

Artikel 18 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 19*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 19 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 20*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 20 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 21*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 21 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 22*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 22 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 23*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 23 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 24*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Vote**

L'article 24 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 25*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 25 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 26*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 26 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 27*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 27 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 28*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 28 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 29*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 29 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 30*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Stemming**

Artikel 24 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 25*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 25 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 26*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 26 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 27*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 27 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 28*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 28 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 29*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 29 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 30*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Vote**

L'article 30 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 31*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 31 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 32*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 32 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 33*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 33 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 34*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 34 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 35*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 35 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 36*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Stemming**

Artikel 30 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 31*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 31 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 32*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 32 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 33*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 33 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 34*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 34 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 35*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 35 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 36*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Vote**

L'article 36 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 37*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 37 est adopté par 11 voix contre 1.

*Article 38*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 38 est adopté par 11 voix contre 1.

**IV. Votes sur l'ensemble****1) Projet d'ordonnance n° A-414/1 – 2006/2007**

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté par 11 voix contre 1.

**2) Projet d'ordonnance n° A-415/1 – 2006/2007**

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté par 11 voix contre 1.

Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.

*La Rapporteuse,*  
Magda DE GALAN

*La Présidente,*  
Olivia P'TITO

**Stemming**

Artikel 36 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 37*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 37 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*Artikel 38*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 38 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

**IV. Stemmingen over het geheel****1) Ontwerp van ordonnantie nr. A-414/1 – 2006/2007**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

**2) Ontwerp van ordonnantie nr. A-415/1 – 2006/2007**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

*De Rapporteur,*  
Magda DE GALAN

*De Voorzitter,*  
Olivia P'TITO



